



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)

Wolof

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

- Janngal titre yi nekk ci (1-8) nga janng text yi ñu dag (manaam text yu ndaw yi) (A-E).
- Text bu ndaw bu neek, nga utal ko titre bu annd ax moom.
- Nga binnd lim bu neek (1-8) ci kolon bi neek ci ndey joor, ci wetu text yi.
- Lim bu neek, been yoon nga koy bind. Bu ko defee, ñetti lim doong ño ciy dess.
- Misaal (exemple) (0).

0	Dajale ay eksperiens yu baax, yi lay dimbëli ci sa avenir
1	Dimbëli ay nit yi neek ci benen reew, ngir Yalla
2	Gaawa mokkal yeneen laak
3	Teewe ci ndaje ndaw (Jeunes) yu bayeeko ci yeneen reew,
4	Def ay porose (projet) kulturel ci beneen reew
5	Taggat sa yaram (sport) ci biti, te annd ax ñeñeen
6	toppatoo visa ci ndimbël kër (famille) bu lay dalal
7	Teew ci ndajeem ay jangëkat yu joge ci ay daara (écoles) yu wuute
8	Am xaalis ci tuki

Wolof

Name: _____

Z	Tuki ay ndaw(jeune) dina leen taxa am ekseperiens (experience) ax ubeeku ci adina. Boobu ekseperiens dina dimmbëli nitki, ci dëgër, xam booppam, xam limu antan. Tuki ndaw bu anndul ax ay waajuram, dinako taxa ñor. Ndaxte nit defa wara am ay eksperiens yu bees, ngir mana jengul (decider) booppam	0
A	Waaw ci geen, moom sa boop – Adina ngi lay xaar! Moo xam, de ngay toopato ay gan ci rewu Chile, wolla ngay jii ay legum ci reewu Norvege, wolla ngay samm ay xale ci biir Camp, ci reewu England, ax nga tukki been at ci ay reew yu bëri. Yaay taan sa bula neex. « Ligeey bu annd ax Tuki » ci adina, li muy teeki mooy, nit ki di feyeeku tuuti wolla ñu yoreko, joxko dëkuwaay muy ligey ay bës, bës yi ci dess mu tuki. Ci loolu, di nga def say wakans (vacances) ax mana xam reew ax nit yi fay dunnd. Looy def? Xana, fap sa ay bagas (bagages), tuki ci reew bi la neex, reew moomu mooy neek sa ñareelu reew.	
B	Li moom yaag ngako xalaat: ñaari semen (semaine),nga neek ax ay ndaw yu bayyeeko ci reew yu wuute! Man nga xam lu bëri ci seen baax Kultur), seen jiko ax seen dunnd. Ci xawaare (soirée) international yi, di nga ci xam ay leekk, musik ax feece dëkk yu wuute, Di nga ci am jot, am ay xarit yu bees.	
C	Mba du dega bëgg tuki ci diir bu gudd, te bëgg xam reew bi nga jem ax jege nit yifa neek? Kooku nax, neek wolonteer moo ci baax, bu ko defe nga mana xam bu baax, baxi maamu reewmi nga ganesi, te doo ko am ci tuki bu normal. Ngay ligeey nu mula neexe, mbagg ax mbagg ax wa reewmi nga ganesi, ngir xam seen dunnd ax seen ay jafe jafe. Anndacii ngay def ligeeyu sosial, ci misaal, dimbeli daara (ecole) ax taxawal ay porose (projets). Ax tamit, mun nga ligeey porose (projet) bu jem ci ay mala (animaux), nga xamni, de nga ciy aar natur bi ax mala yi. Say posibilite barina.	
D	Mba du dega bëgg tuki, def ay awentur (aventures) yu bees, yook sa xamxam ci ay laak, xam reewmi nga jem ax ay nitem? Wante amo liberte bu doo yaag ci reew moo mule, ngir daara jinngay janngé, walla formation bi ngay def, walla sa ligeey? Moxam Anglais la, Francais la, mbaa Español nga bugë jaang,mannga jaang bu baax ben laak, ci diir bu gaat te gaaw, ci biir tuki bi, nga xamni doo janng laak bi rekk yem ci, wante denga ciy jële fataliku ax eksperiens (experience) bu bari.	
E	Jeemëla def sport yu xew, te gëm sa bopp. Dawalal sa welo montañ ax say xarit ci yoon bu am ay kawé kawé, ritax, mba nga surfer ci kaw ay waag (vagues), mba nga dawal gaal (kanoe) ci ndox moo xamul, walla nga, jokkelante ax ñinga faral ekip (equipe), ci biir macht football, walla wolley ball. Ganaaw loolu nga noppeliku ci wetu geej, fu soriwul figa dal. Baanneex bu neex, te degu ngaciy am! Dunndal sa dunnd, ngay saak (creatif), di daje ax nit ñu bëri, yoo maasante (yoo toollol at), di ree ax ñoom, di noppëliku bu baax, dundël tooppal sa banneex.	

___ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Janngal Text bi, nga korose (marquer) ci biir enonce yi (1-6), ci tableau bi, manaam Korose solution bu baax bi, ci (A,B walla C).

Vanessa 18 at la am, judu 1999 ci been dëkk ci biir Sachsen-Anhalt. Masna tuki be Ostsee, Poloñ ax Tschecheeñen, tamit, demna ba London annd ax waa kalaasam. Leegi nax mungi ci fronceer digente Sloweni ax Kroasi. Bu fa jogee, bégène dem ba Ungari. Komision bu Orop mooko may tiketu tuki bi. Porogaram bi mungi tudd „Xam Orop (EU)“, Ci loolu, 15.000 ndaw (jeunes) yu am 18 at die waa Orop, maynañu leen Tikket (billet) ngir ñu mana tuki fu leen neex ci Orop.

Tuki bi nax 30 bëss lay yem, fi ñuy fanaan ax li ci dess lëp, ñoom ño koy fey.

Ndaw yi tuki, warnañu xam „bu baax“ Orop, mana am ay xarit ci reewu orop yu sori, ngir gëna jegelante.

Bi 2 fan weeye, ci fuki waxtu ax been ci gudi, Vanessa toog ci palazu Uferpromenade bi, ax ay kawaram yu gudd te baraun (kulooru chokola), takk ñaari jaaru noop yu rëy, sol semis (chemise) bu ñu desine ay bukel (boucles) ax ben jaketu (Jacket) taw. Taw bu am doole mo taw, di lu doy waar, ndax musul taw ci giir googu. „Lu bonn bonn, taw bi inndina weet ax feex ci bërëp bi,

wante, suba mu tiis “, ci waxu Vanessa”. Tiis bi mooy gann (turist) yu bëri yuy fees dëkkup cosaan bi ci bëcëk bi, ax seen ay bantu selfi. Ci waxtu bi, amna ci ñoom Turist yi, ñu took ci biir Baar yi, neek ci mbeed bu ñuy woowe Promenade, ñu ci bëri ci ñoom atu Vanessa lañu am.

Saxaar gudi bi mooy dem Zagreb, bu fa jogee dem Ungarn (Hongrie).

Tuki ax saxaar, ci waxu Vanessa, mooy lu gëna neex ci tuki yi.

Deemmb nga nelew ci dëkk, yeewu ci booru geej, tey nga defee ko neneen, dara gënu ko. Ci digënte bi, aal bi (paysage) bi ngay giss, waxtaan ax nit yu bëri te wuute, yi nga bokkal saxaar, melni denga booka ax ñoom kërr, bo xamni dey tuki.

Bi ngoon ci doore, ci la saxaar ci eksi ci Keszthely, dekk bu tuuti, neek ci Plattensee, ci soowu jant Ungarn (Hongrie), nga xamni 21000 nit, ñoo fa dëkk. Mu ngi Taw.

Keszthely wuutena lool ax Split: mbeed yu weet, butik yu təc, “melni fu ma dëk”, Vanessa mooy wax te noon lako gise. Dëkk bi mu judo, Benndorf, moo gëna tuuti, 2000 nit ñoo fa dëkk, fuki kilometer mo dox digënte dëkkam ax Eisleben, “dëkkam defa tuuti te rafetul” ci waxam moom Vanessa, wante bu fay dellu, ax baanneex la fay deello.

Ganaau ñeenti fan yu tegu, Vanessa daje ax been gurupu ay ndaw (jeunes) yu beneen saxar, ci Budapest. Muñ ci jëka xam been ndaw bu bayeeko Nederland (Holland), mu doxantu ax moom ci biir dëkk bi, waxtaan lu yaag ax moom, lu ëmb Orop,

li wuutale ax li boole nit yi ci reew yi, te ëmb li waral tuki baax, ndax dey jokkante ay nit. Been ndaw bu bayeeku Köln, laacko, laac bu ñuy faral di laac: “fo joge?” Vanessa tontuko: “Sachsen Anhalt”. “Ah, dëkk bu neek Sachsen la, walla?” Vanessa xamul lum koy tontu, dax de fa wara ree, mba jooy.

Ndagam Vanessa, ganaaw bi mu defee, ci tukkeem, ñetti xaac ci ñeent, yakaarna ne, tuki yi ñuy maye ay tiket dina yokka jegelante ndawu Orop yi? „Ndaw yi du ñu jafe jafe yi (problem)” ci xalaatu Vanessa, xamul keen ci ñimu maaseel, ku bugul tuki ci yeneen reew.

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

Name: _____

1. Vanessa ...

a	Gungekatu ñuy tukila.	<input type="checkbox"/>
b	Tukina ci kontinent yu bëri.	<input type="checkbox"/>
c	Ngi doora tuki ci biir Orop	<input type="checkbox"/>

2. Porogaramu „Xam Orop (UE)“...

a	dina maye tuki bu ëp 30 fan.	<input type="checkbox"/>
b	dina jegelante ay ndaw yu orop.	<input type="checkbox"/>
c	dina la tukilo ci ay fannut transport yu wuute.	<input type="checkbox"/>

3. Vanessa jambat na...

a	Kilima bu neexul bi	<input type="checkbox"/>
b	Turist yu bëri yi	<input type="checkbox"/>
c	Bar yi neek ci mbeed bu ñuy woowe Promenade	<input type="checkbox"/>

4. Li gena neex Venessa, ci tukeem bi mooy...

a	Tuki ax saxaar ci ay dëkk yu wuute.	<input type="checkbox"/>
b	xam dunnd yuy dox, ci yeneen dëkk.	<input type="checkbox"/>
c	waxtaan ax ñeñeen ci dëkam, bi mu dëkk	<input type="checkbox"/>

5. Keszthey ci Ungarn (Hongrie) mu ngi mel ci Vanessa...

a	ni dëkam bi mu maagge.	<input type="checkbox"/>
b	ni dëka yu reey, yi neek penku Orop.	<input type="checkbox"/>
c	ni dëkk, bi muy tuki (vacances) at bu jot.	<input type="checkbox"/>

6. Bi mu dale Budapest, Vanessa waxtaanna ci ...

a	Iu wuutele cosaan (kultur) ci reew yu wuute.	<input type="checkbox"/>
b	ci cosaan yi ngay dunnd ci reew yu wuute.	<input type="checkbox"/>
c	die besonderen touristischen Angebote der verschiedenen Städte. Turism bi ngay dunnd, ci dëkk yu wute	<input type="checkbox"/>

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

Ci bi egersis (exercice), degay joxe ay tontu (ay information) ci sa laak (Wolof), ci sukendiko ci text bi ci suuf. Yaa xam ninga koy tekke ci Wolof be mu neexa deegë, ba ki ngay waxal mun la jeli (komprendre).

Sa benn xarit bu nekk sa reew moo la buga ganesi ci wakans yi (vacances) fiici Almaañ,. Yow nax, deng ko buga begal been kado (cadeau) manaam def been tuur (tour) wër ax welo ci biir Berlin. Sa xarit bi beg ci lool. Ci internet bi nax, nge gise publisite bi (publicité). Tekkilal sa xarit bi, ci sa laak, li nga gis ci internet bi, nga (sukkandiko ci laac yiñlay laac ci suuf) :



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. Waxal, lu waral welo neexa dawal ci biir Berlin. Joxeel ñaari misaal (eksemple)

____/ 2 P.

2. Limel ñaari ngëneel ci def (Tour) wër ax welo biñu gide

____/ 2 P.

3. Leeralal, yoonu welo yiñu taane yi. Joxeeci ñaari misal (eksampel).

4. Ci ban waxtu ci at bi lañuy def tuur yi, lañuy (wër ax welo)?

____/ 1 P.

5. Binndël melukaanu welo yuñuy lue yi (Louer)

____/ 1 P.

Wolof

Name: _____

6. Leeralal, li kilian (client) yi mana def, be ñu muna am welo bu baax

____/ 1 P.

7. Waxal beneen fason (facon) abalukaay bu baax ci Kilian y (client) monul dawal welo.

____/ 1 P.

8. Waxal ñetti yef, yo xamne doo ko fay booy lue welo.

____/ 3 P.

9. Ci yan xabaar ngay sukkandiko be jot ay konseey (conseils) yu abalekat bi di joxe ci internet? limel ñetti misal (eksampel)

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

At bu neek ay ndaw deñuy am w**ërsëgu** jangng ci benn Sommerakademie. Loolu deleen di yookal seen jangup laak ax defar seen awenir. Ci diirup 3 seemen, dinañu man di keree (créer) ax yokk seen man man.

Yemul ci jangng laakk rekk, amna porogaram yu **ëmmb** ay fannu yu bari, yu mel ni jangng, ni ngay binnde say demand, amna tamit, ay fannu sport yu bari. Bo jeexale jangng bi, nga jot sa certificat, buy wone sa taxaway ax sa farlu, loolu nax dinala dimmbali lool ci demand yigay defi **ëlek**.

Jotngaa jangng ci Sommerakademie, nettalil ci ben blog lu nga fa dund. Nga baayi xel ci li ñew si suuf:

- Leeralal, lu waral nga jangngi ci sommerakademie bi.
- Nettalil 3 seemenu porogaramu Somerakademieschule bi, num deme.
- Waxal lu waral sa jaar bi foofa neexla lool.
- Nettalil ey jafe jafe (poroblem) yu fa am.
- Joxeel sa xalat ci Sommerakademie bi.

Binndel digënte **200** be **250** moo (mots).

Blog bu Daz – Njannng

Biñu binnd:

Bësum: 03.05.2019 10:30

Wolof

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1.Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2.Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____